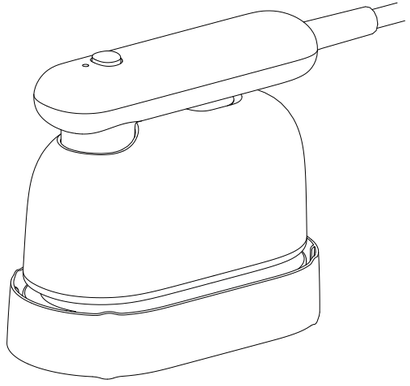
Panasonic

دليل الاستخدام
مكواة البخار الكهربائية
(للاستخدام المنزلي فقط)

الطراز: NI-MS200



العربية 30-42

شكرًا لشرائكم أحد منتجات باناسونيك.
قبل استخدام هذا المنتج، يُرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلًا.

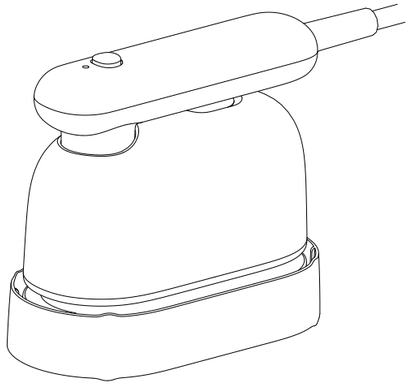
P0826-0
طبع في الصين

جميع الحقوق محفوظة لشركة باناسونيك 2026
Website:http://www.panasonic.com
i8200A-ōT28A

Panasonic®

Operating Instructions
使用說明書
Steam Iron
Household Use Only
蒸氣電熨斗
僅限家庭使用

Model No./型號 NI-MS200



Warranty registration
The warranty can be registered online. Please visit the website by scanning the QR code.
Southeast Asia only

English 3-15
繁體中文 17-29

P0826-0
Printed in China
中國印刷

Panasonic corporation 2026
Website: http://www.panasonic.com
i8200A-ōT28A

EN English

Panasonic

Operating Instructions
Steam Iron
Household Use Only

Model No. NI-MS200

Thank you for buying a Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS----------04-08
TIPS----------09
PARTS IDENTIFICATION----------09
USE----------10-11
AFTER USE----------14
MAINTENANCE----------14
TROUBLE-SHOOTING----------15
SPECIFICATION----------15

SAFETY PRECAUTIONS

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, malfunction, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

⚠ **WARNING**	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
⚠ **CAUTION**	Denotes a hazard that could result in minor injury or damage to your belongings.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

⃠	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
❗	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

⚠ WARNING

⃠ **Do not use when the power plug or power cord is damaged or hot.**
Never use the appliance if the power plug fits loosely in socket-outlet.
- Doing so may cause electric shock, or fire due to a short circuit.

⃠ **Do not leave the appliance unattended while it is connected to socket-outlet.**
- Doing so may cause fire.

⃠ **Do not connect or disconnect the power plug to socket-outlet with wet hands.**
- Doing so may cause electric shock or injury.

⃠ **Do not damage, modify, forcibly bend, pull, or twist the power cord.Do not place anything heavy on or pinch the power cord.**
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

⃠ **Do not allow the power cord to touch hot surfaces of the iron.**
- Doing so may cause electric shock or injury.

⃠ **Do not use with the power cord bundled.**
- Doing so may cause breakage to the wire of the cord, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.

⃠ **Do not use the appliance or touch the power plug with wet hands.**
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

⃠ **Do not use in proximity of flammable materials (such as benzine or the like).**
- Doing so may cause an explosion or fire.

⃠ **Never modify, disassemble, or repair the appliance by yourself.**
- Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation. Contact an authorized service agent for repair.

⚠ WARNING

⃠ **Do not wrap the power cord around the appliance for storage.**
- Doing so may cause breakage to the wire of the power cord, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.

⃠ **Do not immerse the appliance in water or other liquids.**
- Doing so may cause burns, electric shock or fire due to a short circuit.

⃠ **The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.**
- Refer servicing to authorized service personnel.

⃠ **Do not use in a way exceeding the rating of the socket-outlet or the wiring.**
- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one socket-outlet may cause fire due to overheating.

❗ **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the appliance. Fully insert the power plug.**
- Failure to do so may cause injury, electric shock or fire.

❗ **Before using it with its handle rotated, make sure the appliance has been powered off and fully cooled down.**
- Failure to do so may cause injury, electric shock or injury.

❗ **Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating.**
Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.
- Failure to do so may cause an accident or injury.

❗ **Independently use socket-outlet, and do not use extension cord.**
- Failure to do so may cause electric shock or fire.

❗ **This product must use the electrical outlet with earth connection.**
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

❗ **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Failure to do so may cause an accident or injury.

❗ **Ensure the power cord is properly positioned so that it will not be stepped on, tripped over, damaged, or compressed.**
- Otherwise, it may cause a fire or electric shock.

⚠ WARNING

Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.
- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.
<Abnormality or malfunction cases>
- **The power cord is damaged (like it cracks, or the core wire is exposed).**
- **The main body, power cord or power plug is abnormally hot, deformed or discolored.**
- **The appliance cannot power on occasionally after the power cord is moved.**
- **The power plug or power cord smells of burning.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Failure to do so may cause an accident or injury.

Be sure to use or place the appliance on a flat and stable surface.
- Failure to do so may scratch the appliance or cause the appliance to fall over, thus resulting in injury or d amage.

Dispose the package and plug sheath of the appliance properly and keep them away from children or infants.
- Failure to do so may cause suffocation or other accidents to children or infants.

⚠ CAUTION

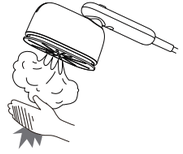
Do not store or use the appliance while the power cord is coiled.
- Doing so may cause breakage to the wire of the power cord, and may result in scalds, electric shock or fire due to a short circuit.

Do not touch the hot surface (e.g. the soleplate surface and the hot area on the side of the main body) during use.
- Doing so may cause scalds.
- During use, do not place your hands, feet, etc. under an ironing board which steam can penetrate.
- Do not place the appliance on your hands, knees or any other part of the body.
- Do not use steam when the appliance is partially sticking out from the ironing board.



Do not touch the steam during use.
- Do not aim the steam towards your hand, knee, or any other part of the body.
- Do not iron the clothes that you are wearing.

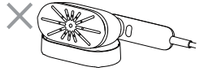
- Doing so may cause scalds.



⚠ CAUTION

Do not insert pins or needles into the soleplate or use the appliance on clothes with sewing needles or the like inserted.
Do not swing the main body back and forth violently.
- Doing so may cause scalds due to splashing of hot water from the main body.

Do not place the appliance sidelong.
- Doing so may cause scalds.



Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank. Please only use room-temperature pure water or distilled water in this appliance.
- Otherwise the clothes may be stained or discolored.

Do not use the appliance on anything other than fabrics (e.g. leather).
- Doing so may cause damages.

Do not use the product near walls or furniture that cannot withstand high temperature or humidity.
- Doing so may damage the wall or furniture.

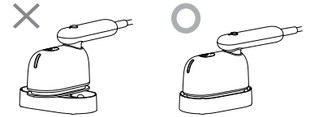
Do not put the main body back on the base while steam is still coming out right after the appliance is used.
- Doing so may cause scalds.

Do not use steam when wearing gloves through which steam can penetrate.
- Doing so may cause scalds.

Do not store the appliance until it has fully cooled down.
- Doing so may cause burns.

Do not put the main body close to yourself while the steam keeps coming out for a short time after the power is turned off. Do not put the main body back on the base until no steam comes out.
- Doing so may cause scalds.

The main body must be firmly rested on the base. Be sure to place the base on a flat and stable surface when resting the main body on the base. Be sure to use the appliance on a stable surface when using it as a horizontal iron.
- Doing so may cause scalds.



Do not place the base on unstable locations or heatsensitive rugs (or carpets, tatamis, or plastic or resin products).
- Doing so may damage the rugs, or result in injury or scalds.

Be sure to disconnect the power plug by holding the plug instead of by pulling on the power cord. Do not touch the power cord with a wet hand.
- Failure to do so may break the power cord, and may cause burns, electric shock, or fire due to a short circuit.

⚠ CAUTION

Do not put the iron on a carpet or the floor.
- Doing so may damage the product, carpet or floor.

Use the appliance only for its intended purpose, for ironing fabrics.
- Failure to do so may cause scalds or injury.

When using with following fabric, test on an inconspicuous area, or place a cloth over the fabric to prevent the fabric from marking.
Expensive or specially processed fabrics (velvet, acrylic, nylon, cashmere, etc.)
Fabrics that are labeled as "low heat" or "medium heat", or dark colored fabrics.
- Failure to do so may cause damage fabric.

The plug must be removed from the socket-outlet before the water tank is filled with water.
Also, disconnect the power plug during emptying, cleaning and not in use.
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

When ironing wet clothes, please use dry ironing.
- Failure to do so may cause scalds due to hot water splashes from the main body.

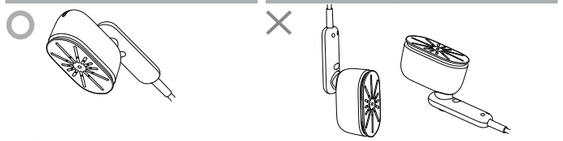
Make sure to drain the water completely after use.
- Failure to do so may cause scalds due to hot water leaks if any residual water from last use is still left.

Take care when using the appliance to avoid hazards due to steam emission.
- Steam emission may cause burns.

TIPS

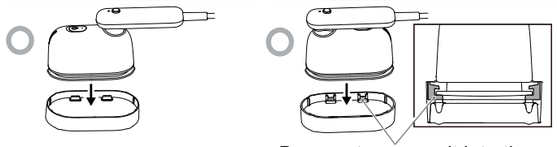
- If the main body is not held in a proper direction, water cannot be supplied from the water tank, and steam cannot be ejected.

Correct direction	Wrong direction
○	×



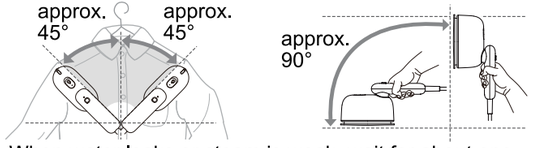
- Please correctly position the base orientation during use and storage.

Base orientation during use	Base orientation during storage
○	○

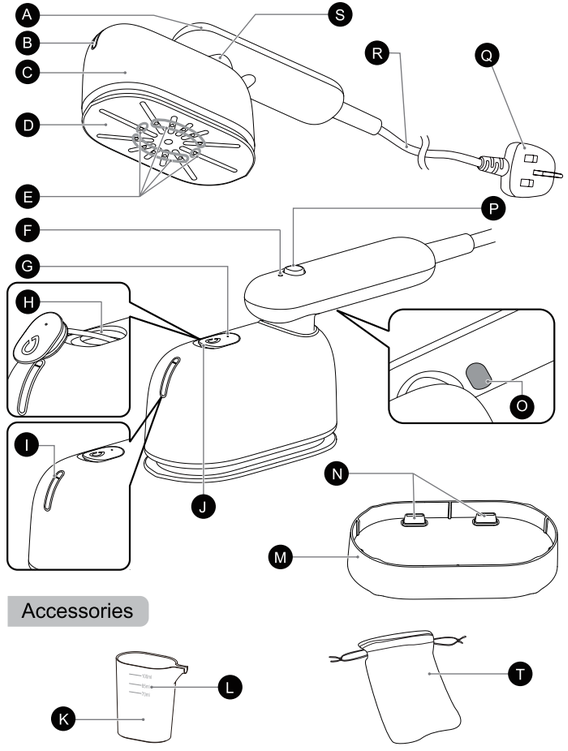


Be sure to secure it into the heat-insulating rubber pad.

Steam spraying angle



- When water leaks or steam is weak, wait for about one minute before use.
- Please use an ironing board when using the appliance as a horizontal iron.

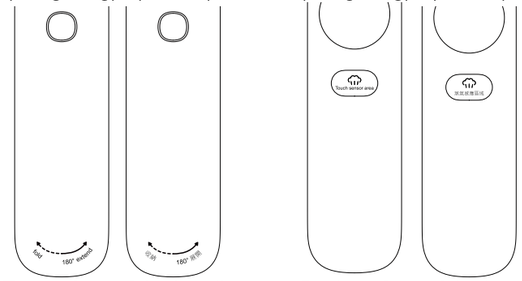


- A Handle
- B Water level observation window
- C Mainbody
- D Soleplate
- E Steam vents
- F Indicator
- G Air vent
- H Water inlet
- I FULL line
- J Water inlet cap
- K Measuring cup
- L Water level line (85 mL)
- M Base
- N Heat-insulating rubber pad
- O Touch sensor area
- P Power button
- Q Power Plug ※
- R Power cord
- S Rotary shaft
- T Storage bag

※ Plug type may vary comply with respective country or region requirement.

A Handle

Rotation indication	Touch sensor area
(HongKong) (Taiwan)	(HongKong) (Taiwan)



Top surface of the handle

Back surface of the handle

USE

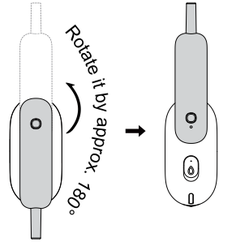
How to fill water

Be sure to disconnect the power plug from the power outlet before filling the water tank with water.

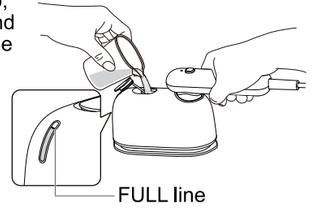
Notes:
a. Do not use tap water or mineral water with high mineral content. Otherwise, it will impact the service life of product.
b. Please fill the water tank with distilled water or pure water.
c. Do not tilt the appliance when adding water. Otherwise, water may overflow.

1. When needed, fill the water tank with water.

① Place the product body on a flat and stable surface and hold it down, then rotate the handle in the unfolding direction following the rotation indicator approximately 180°. After hearing a "click" sound, the handle has rotated into position. (As shown)

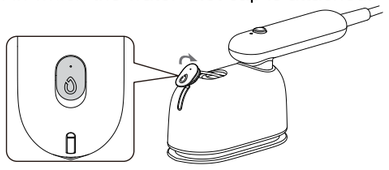


② Open the water inlet cap, lay the appliance flat, and fill the water tank with the measuring cup to the FULL line.
• When the appliance is used as a dry iron, it is not necessary to add water.



USE

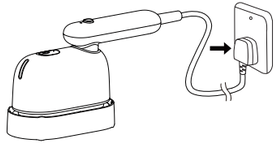
③ Close the water inlet cap. At this time, pay attention to the direction in which the water inlet cap is attached.



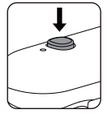
Notes:
a. When adding water to the water tank, make sure that no water overflows from the water tank. Wipe water drops off the main body if any.
b. Be sure to close the water inlet cap securely after adding water.
c. The water tank has a capacity of 85 mL, allowing for approximately 5 minutes of continuous use.

Using the steam iron

1. Insert the power plug into a suitable household outlet.

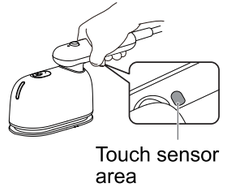


2. Press the power button, and the indicator will light on and start flashing, and the appliance will start heating up.



USE

3. Wait for about 30 seconds until indicator stops flashing and remains on. This indicates that the appliance has heated up and is ready to iron.
Note: Once the touch sensor area is released, steam automatically stops.



◆ Steam may not come out immediately after the product is powered on. A sound may be heard. This is normal.
◆ To add water during use, disconnect the power plug first.
◆ Rest the appliance on the base while the appliance is heating up, while the appliance is working, or when you are changing the garment during use.

4. After finishing use, press the power switch(the indicator light turns off) and unplug the power plug.



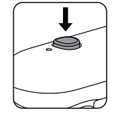
Notes:
a. Do not use the appliance right after the power is turned on. Please wait for a while until the appliance has heated up.
b. If you continuously hold the handle sensing area during the heating process until heating is complete, you must release and then grip the handle sensing area again after heating is complete before steam will be emitted.
c. Press the power button to turn off the steam. The steam will be stopped in about 5 seconds. During this period, keep the appliance away from your body.

USE

Notes:
d. To use the appliance by holding the handle, grab the touch sensor area. Otherwise, steam may not comes out.
e. After the power plug is disconnected, a small amount of steam may be ejected. This is not a sign of malfunction. (This is because there is residual water in the main body.)
f . During use, the steam may be invisible due to the room temperature or indoor brightness.
g. To avoid burns, do not rotate the handle during use.

How to use dry ironing

1. Lay the garment to be ironed flat on the ironing board.
2. Press the power switch. When the indicator light remains steadily lit, the soleplate has finished heating, and you can begin dry ironing.
3. Select the appropriate ironing method according to the garment fiber type. (Refer to "Garment Fibers and Ironing Methods")



Notes:
a. When dry ironing, please place the product steadily on the base before heating is complete; otherwise, it may cause burns.
b. Dry ironing can be performed whether or not there is water in the tank. When performing dry ironing with water in the tank, be sure to release the steam sensing area; otherwise, steam will be emitted.

USE

How to use the steam flat ironing function

1. Lay the garment to be ironed flat on the ironing board.
2. Press the power switch. When the indicator light remains steadily lit, the soleplate has finished heating, and you can begin ironing.
3. Select the appropriate ironing method according to the garment fiber type. (Refer to "Garment Fibers and Ironing Methods")

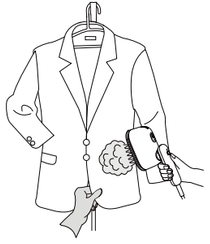


Note:
- Since the soleplate temperature is relatively high, pay extra attention during flat ironing not to keep the soleplate on the same area of the garment for too long, to avoid damaging heat-sensitive garments. If necessary, place a pressing cloth over the garment before ironing.

USE

How to use it as a vertical iron

1. Hang the garment to be ironed on a hanger in a stable location.
2. Press the power switch. When the indicator light remains steadily lit, the soleplate has finished heating, and you can begin ironing.
3. Select the appropriate ironing method according to the garment fiber type. (Refer to "Garment Fibers and Ironing Methods")



Notes:
a) Wear anti-scald gloves and always take special care to avoid burns.
b) When using it as a vertical iron, please take care to avoid burns due to steam.
c) When placing the main body on the base, be sure to release the touch sensor area.

Fabrics and ironing recommendations

Choose the ironing mode according to the fabric and your desired ironing effect.

Fabrics	How to iron: Press the soleplate against the garment	How to iron: Keep the soleplate slightly away from the garment	Tips
Acrylic Acetate Nylon Silk Wool Cashmere	×	○	• Keep the soleplate about 1 cm away from the garment during ironing. • Iron the fluffy garment inside out to help them retain their shape. • The recommended moving speed of the iron head is about 10 cm every 3 seconds.
Rayon (Chiffon) Polyester	○ Dry ironing only	○	• When the soleplate is in contact with the garment, use dry quick-glide ironing. • Ironing rayon garments for an extended period may cause the garment to shrink. • The recommended moving speed of the iron head is about 10 cm every second.
Cotton Linen	○	○	• Slowly move the soleplate while ironing. It may be hard to remove the wrinkle if the movement is too quick. • Tight creases and sharp lines may not be achieved for these kinds of clothes. • The recommended moving speed of the iron head is about 10 cm every 3 seconds.

- Do not use the product on leather products.
- To iron heat-sensitive materials or dark-colored fabrics, test on a small corner of the fabric before ironing the entire garment to avoid damages.
- Keep the soleplate slightly away from the clothes when ironing clothes labeled “Use press cloth” or “Cool iron”.
- Iron the clothes labeled “No steam” in the dry ironing mode.

AFTER USE

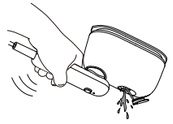
Storage

After each use
Please follow the procedure below for cleaning and maintenance.

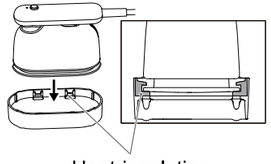
(1) Drainage of the water tank
1. Unplug the power plug to cut off the power supply.



2. Open the water inlet cap and drain the water by gently shaking the appliance. Once all the water is removed, securely close the water inlet cap.



(2) Storage
After finishing use, secure the product into the storage side of the base, making sure the soleplate is secured into the heat-insulating rubber pad.



Heat-insulating rubber pad

Note:
Store this product in a stable place.
• Wait until the product has fully cooled down before storing it in a wardrobe or drawer.

Maintenance

Notes:
a. After use, leave the product to cool down for more than 60 minutes before any cleaning or maintenance.
b. Never use cleaning products such as the thinner, cleanser and volatile solvent to wash the product. Doing so may damage the product.

• Clean the main body
For stubborn stains, use a soft cloth dipped in neutral detergent to clean the surface of the main body.



• Clean the soleplate
If glue or other residue sticks to the soleplate surface, wipe it with a wet cloth.



• Cleaning the steam vents
If limescale appears on steam vents, remove the limescale with a wooden or bamboo toothpick and then wipe the soleplate clean with a wet cloth.

TROUBLE-SHOOTING

Problem		Causes、Solution
The sole-plate does not heat up.	▶	Check if the power plug is inserted into the socket outlet.
	▶	Press the power button to turn on the power.
No steam	▶	Add water to the appropriate level as instructed.
	▶	When the heat level indicator flashes, no steam will be generated. Wait until the heat level indicator remains steady on before use.
	▶	Check whether you are holding the steam sensing area.
There is a noise or a sense of vibration during operation	▶	When the water tank is empty, the water pump will run idle, thus making a noise, fill the water tank.
Garments stained after ironing	▶	There may be contaminants in the product or the water filling container. Clean the product water tank and fill it with clean water.

SPECIFICATIONS

Model No.	NI-MS200
Power source	100 V - 240 V ～ 50 Hz - 60 Hz
Power consumption	785 W - 1130 W
Weight (approx.)	0.8 kg [Base included]
Dimensions [Storage state] (approx.)	65 mm(W) × 141mm(D) × 109 mm(H) [Base not included]
Dimensions [In-use state] (approx.)	65mm(W) × 215mm(D) × 109 mm(H) [Base not included]

This appliance is intended for household use only.

Panasonic

使用說明書
蒸氣電熨斗
僅限家庭使用

型號 NI-MS200

CN 繁體中文

感謝您購買本公司的產品。
在操作本產品之前，請仔細閱讀說明書，
並保存好本說明書，以供將來使用。

目次

重要安全注意事項----------17-21
特別提示----------21
各部件名稱----------22
使用----------23-26
使用後----------27
保養----------27
常見故障及處理方法----------28
規格----------28
限用物質名稱及含量列表(僅台灣)----------29

重要安全警示

為減少故障、觸電、受傷、火災、死亡以及設備或財產損壞的危險，請務必遵守以下安全注意事項。

標誌說明

以下標誌用於對因無視標誌說明和使用不當而導致的危險、傷害和財產損失的程度進行分類和描述。

⚠警告	如果您沒有遵照此指示操作，您可能會受到嚴重的傷害甚至死亡。
⚠注意	您必須注意,否則潛在的危險可能使你受到輕度的傷害或損壞您的物品。

以下標誌用於對需要遵循的說明的種類進行分類和描述。

⃠	此標誌用於提醒用戶注意禁止採取的操作步驟。
❗	此標誌用於提醒用戶注意為了安全操作本產品而必須遵循的操作步驟。

⚠警告

⃠ **電源線插頭或電源線在損壞或發燙的情況下請勿使用。**
如果插入家用電源插座的電源插頭鬆動時，請勿使用。
- 否則可能會導致燙傷，觸電或因短路而引起火災。

⃠ **在本產品接通電源期間，使用者不能離開。**
- 否則可能會引起火災。

⃠ **切勿在手濕的情況下將電源插頭連接到家用電源插座或從家用電源插座中拔出。**
- 否則可能會導致觸電或受傷。

⃠ **請勿損壞或改造，或用力彎曲，拉扯，扭曲電源線，也不要放置任何重物在電源線上或擠壓到電源線。**
- 否則可能會導致觸電或短路引起火災。

⃠ **請勿讓電源線接觸產品的高溫表面。**
- 否則可能導致電源線損壞，發生觸電，或由於短路而導致火災。

⃠ **請勿在捆綁著電源線的狀態下使用。**
- 否則可能導致電源線損壞，發生觸電，或由於短路而導致火災。

⃠ **不要在手濕的時候使用本產品或觸摸插頭。**
- 否則可能會導致觸電或短路引起火災。

⃠ **不要讓本產品靠近易燃物品(如氣油或類似物品)。**
- 否則可能會引起爆炸或火災。

⃠ **請勿改裝，拆卸或修理本產品。**
- 否則可能會因為異常操作而導致火災或傷害，請務必委托本公司指定的維修店修理(台灣地區僅限Panasonic直屬服務站)。

⚠警告

請勿在存放時將電源線纏繞在產品上。
- 否則可能導致電源線斷線，發生觸電，或由於短路而導致火災。

請不要把產品浸入水中或其他液體中。
請勿直接通過水龍頭給本產品加水。
- 否則可能會導致燙傷，觸電或短路引起火災。

如果產品發生掉落、有可見的損壞跡象或有漏水現象，則不能使用。
- 請不要自行拆機維修，應送指定的維修店修理(台灣地區僅限Panasonic直屬服務站)。

請不要超載使用家用電源插頭或線路。
- 在同一家用電源插座插入過多插頭而超載使用時，可能會因過熱而導致火災。

輸入電壓必須符合產品上標明的額定電壓。
請將電源插頭完全插入插座中。
- 否則可能會導致受傷、觸電或火災。

旋轉把手前，請確保產品切斷電源並充分冷卻。
- 否則可能會導致燙傷、觸電或受傷。

定期清潔插頭，以防止灰塵堆積。
·請拔下插頭，並用乾布擦拭。
- 否則可能導致意外的發生或受傷

請使用家用插座，不要使用延長線。
- 否則會造成觸電或火災。

本產品只能使用帶接地線的插座。
- 否則可能會引起火災或觸電。

本產品不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者（包含孩童）使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩本產品。
- 否則可能導致意外的發生或受傷。

確保電源線位置妥當，不會被踩踏、絆住或是受損或受壓。
- 否則可能會引起火災或觸電。

⚠警告

發生異常和故障時，請立即停止使用並拔下電源插頭。
- 否則可能會造成火災、觸電或受傷。

<異常或故障的例子>
・電源線損壞，如出現裂紋或露出芯線。
・本體、電源插頭或電源線異常發熱、變形或變色。
・移動電源線後，產品有時無法通電。
・電源插頭或電源線有燒焦的氣味。
- 請咨詢本公司授權的服務人員(台灣地區僅限Panasonic直屬服務站)。

如果電源線損壞，為避免危險，必須由製造商或其維修部或類似的專業人員來更換。
- 否則可能導致意外的發生或受傷。

本產品必須在平坦、穩定的表面上使用和放置。
- 否則會造成產品刮傷，產品掉落會造成損壞。

請妥善處理本產品的包裝袋和插頭護套，使其遠離嬰幼兒。
- 否則有可能導致嬰幼兒窒息等意外發生。

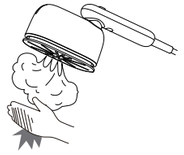
⚠注意

電源線在卷曲的狀態下請勿收納。
- 否則可能導致電源線斷線，發生燙傷、觸電或由於短路而導致火災。

使用期間，不要用手接觸高溫部位(底板表面及本體側面的高溫部)。
- 否則會造成燙傷。
· 當使用蒸氣可以滲透的熨燙板時，
· 不要將手，腳等部位置於熨燙板下方。不要將本產品放在手，膝蓋，或身體的其他部位。
· 當產品的一部分從熨燙板伸出時，不要使用蒸氣。



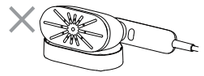
使用期間，不要觸碰蒸氣。
· 請勿使蒸氣朝向手、膝蓋或任何其他身體部位。
· 請勿熨燙穿在身上的衣物。
- 否則會造成燙傷。



⚠ 注意

請勿將針或其他類似物品插入底板，或將其用於插著縫紉針或其他類似物品的衣物上。
不要將產品本體劇烈地來回擺動。
- 否則可能因熱水濺出而導致燙傷。

不要側倒放置。
- 否則會導致燙傷。



請勿在水箱中加入香水、醋、澱粉、除垢劑、熨燙輔助劑或其他化學物品。
- 以免沾汙衣物。

切勿將本產品用於織物以外的物品(如皮革)。
- 否則可能會導致其損壞。

切勿在不耐熱，不耐濕的牆體或家具附近使用。
- 否則可能會導致牆體或家具損壞。

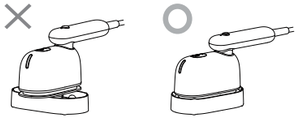
產品本體使用後還在出蒸氣時，切勿放在底座上。
- 否則可能會導致燙傷。

使用蒸氣可以滲透的手套時，切勿使用蒸氣。
- 否則可能導致燙傷。

本產品完全冷卻之前請勿進行收納。
- 否則會造成燙傷。

產品本體在關閉電源後會有一小短時間持續噴出蒸氣，請勿靠近身體。蒸氣停止後將產品本體放回到底座上。
- 否則可能導致燙傷。

產品本體必須穩固地放置在底座上。當將產品本體放在底座上時，請確保放置底座的平面是穩定的。平燙時，產品本體必須在平坦的、穩定的表面上使用。
- 否則可能會導致燙傷。



底座不要放在不穩的地方或不耐熱的墊子(地毯、榻榻米、塑膠、樹脂製的產品)上。
- 否則可能會損壞墊子，受傷或燙傷。

將插頭拔出時必須握住插頭，不能拉電源線或用濕手觸及電源線。
- 否則可能導致電源線斷線，發生燙傷，觸電，或由於短路而導致火災。

⚠ 注意

請勿將電熨斗放置於地毯或地板上。
- 否則可能會導致產品、地毯或地板受損。

只能使用本產品應有的功能熨燙衣物。
- 以免燙傷或受傷。

熨燙如下衣物時，在不顯眼部位先試熨，或在衣物上放一塊布，以防衣物熨燙後留下燙痕。
- 昂貴或經過特殊處理的布料(天鵝絨、丙烯酸纖維、尼龍、羊絨等)。
- 標簽上註有 “ 低溫熨燙 ” 或 “ 中溫熨燙 ” 的衣物，或暗色衣物。
- 否則可能會損壞衣物。

在加水或倒水、清潔產品或不使用產品的時候必須將電源插頭拔掉。
- 否則會造成觸電或因電源線絕緣層老化而起火。

熨燙潮濕的衣物時，請使用乾燙模式。
- 否則本體飛濺出的熱水容易造成燙傷。

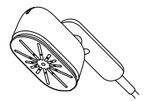
使用完後請務必將水排乾淨。
- 否則產品在下一次使用時會有熱水濺出而導致燙傷。

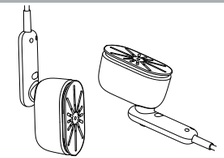
使用產品時，請注意防止由於蒸氣噴濺所產生的危險。
- 否則蒸氣噴出可能導致燙傷。

特別提示

- 握持本體的方向不當時，無法從水箱供水，蒸氣也無法噴出。

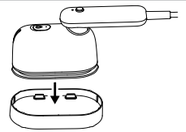
本體正確朝向	本體錯誤朝向
○	×

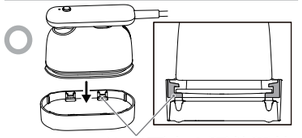




- 請正確放置使用時及收納時底座的朝向。

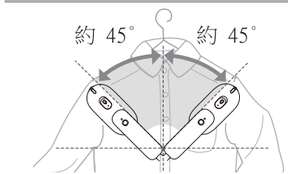
使用時底座的朝向	收納時底座的朝向
○	○

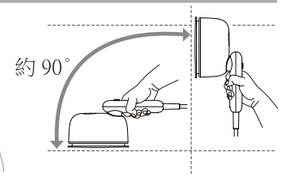




注意要卡入隔熱膠墊

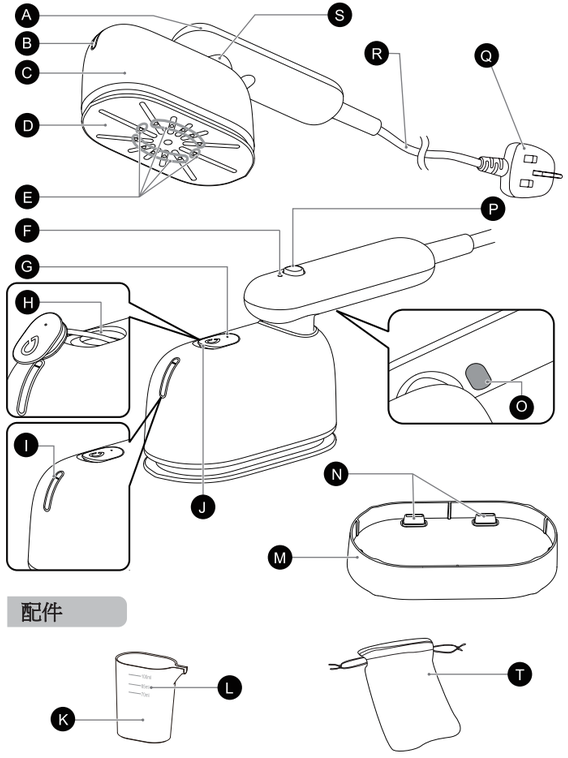
出蒸氣角度





- 漏水或蒸氣弱時，請勿使用，請等待約 1 分鐘。
- 平燙請配合熨燙板使用。

各部件名稱



配件

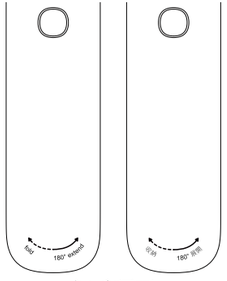
- A 把手
- B 水位觀察窗
- C 產品本體
- D 底板
- E 蒸氣孔
- F 指示燈
- G 空氣孔
- H 注水口
- I 滿水線
- J 注水口蓋
- K 加水杯
- L 水位線(85 mL)
- M 底座
- N 隔熱膠墊
- O 蒸氣感應區域
- P 電源開關
- Q 電源插頭 ※
- R 電源線
- S 旋轉軸
- T 收納袋

※ 插頭形狀根據不同國家或地區要求而異。

A 把手

旋轉指示

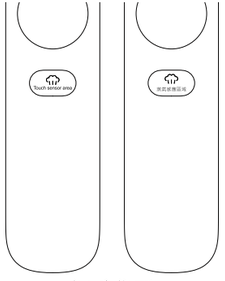
(台灣地區)



把手頂面

蒸氣感應區域

(台灣地區)



把手背面

使用

水箱的加水

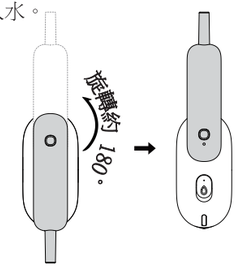
在給水箱注水前必須將產品的電源插頭從電源插座上拔掉。

注意：

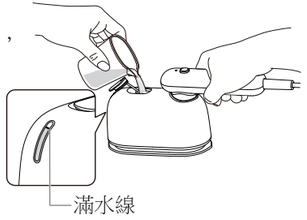
a. 建議不要直接使用自來水或礦物質含量較高的 “ 礦泉水 ” 。否則會影響產品的使用壽命。
b. 建議使用家庭飲用類蒸餾水或純淨水。
c. 加水時請不要傾斜產品，否則可能會導致水溢出。

1. 當需要使用時，請在水箱中注入水。

① 在平坦穩固的位置將產品本體壓住，然後順旋轉指示往展開方向將把手旋轉約 180°，聽到 “喀” 的聲音後，把手旋轉到位。(如圖)



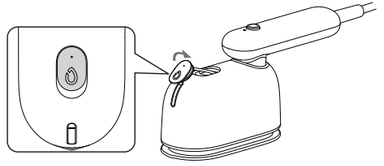
② 打開注水口蓋，根據需要使用加水杯加入適量的水，最多加至滿水線位置。



・作為乾式熨斗使用時，不加水也能使用。

使用

③ 關閉注水口蓋，關閉時注意注水口蓋裝入的方向。

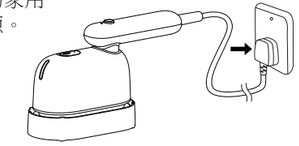


注意：

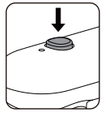
a. 給水箱加水時，請注意水不要溢出。本體沾附水珠時，請擦乾。
b. 加水完畢之後，請確實關閉注水口蓋。
c. 水箱容量約 85 mL，可連續使用蒸氣約 5 分鐘。

產品的使用

1. 將電源插頭插入合適的家用電源插座中，接通電源。

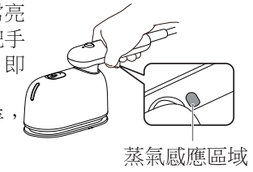


2. 按壓電源開關，指示燈閃爍，底板開始加熱。



使用

3. 等待約 30 秒，當指示燈保持常亮時，表示底板加熱完成，握住把手感應區域，蒸氣將從底板噴出，即可開始使用。
   注意：當手離開蒸氣感應區域時，蒸氣將自動停止。



- ◆ 剛開始使用時，產品可能不會立即噴出蒸氣，產品也可能會有聲響，這是正常現象。
- ◆ 使用過程中需要加水時，請拔出電源插頭後再加水。
- ◆ 等待產品加熱、使用過程中、更換衣物需要暫放產品時，請將產品放置於底座上。

4. 使用完畢後，請按壓電源開關(指示燈熄滅)，並拔出電源插頭。



注意：

a. 產品剛接通電源並啟動時，請勿使用，請等待產品加熱完成。
b. 如在產品開始加熱至加熱完成的過程中，保持持續握住把手感應區時，產品需在加熱完成後，鬆開並再次握住把手感應區後，方可噴出蒸氣。
c. 按壓電源開關即可關閉蒸氣，蒸氣將在 5 秒左右的時間內完全停止，請勿靠近身體。

使用

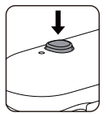
注意：

d. 握住把手使用產品時，請握住於蒸氣感應區域，否則無法出蒸氣。
e. 拔出電源插頭後，可能會有少量蒸氣噴出。這並非異常。(這是因為本體內部殘留水的緣故)
f. 使用時，可能會出現由於室溫以及房間的亮度導致看不到蒸氣的情況。
g. 為避免燙傷，使用時請勿旋轉把手。

乾燙功能的使用方法

1. 把要熨燙的衣物平放在熨燙板上。

2. 按壓電源開關，當指示燈保持常亮時，底板加熱完成，即可開始乾式熨燙。



3. 根據衣物纖維選擇合適的熨燙方式。
   (可參考“衣物纖維及熨衣方式”)

注意：

a. 進行乾式熨燙，產品在加熱完成前請將產品平穩地放置在底座上，否則可能會導致燙傷。
b. 水箱中是否裝有水均可進行乾式熨燙，當水箱中裝有水時，進行乾式熨燙，請注意鬆開蒸氣感應區域，否則會有蒸氣噴出。

蒸氣平燙功能的使用方法

1. 把要熨燙的衣物平放在熨燙板上。

2. 按壓電源開關，當指示燈保持常亮時，底板加熱完成，即可開始熨燙。

3. 根據衣物纖維選擇合適的熨燙方式。
   (可參考“衣物纖維及熨衣方式”)



注意：

- 由於底板溫度比較高，平燙時請多加注意不要在衣物同一部位停留時間過長，以免燙壞不耐熱的衣物。如有需要，可將熨燙墊布墊在衣物上方進行熨燙。

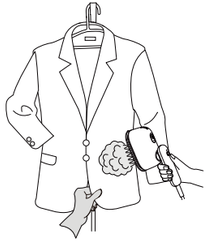
使用

垂直熨燙功能的使用方法

1. 把要熨燙的衣物用衣架掛在穩固的地方。

2. 按壓電源開關，當指示燈保持常亮時，底板加熱完成，即可開始熨燙。

3. 根據衣物纖維選擇合適的熨燙方式。
   (可參考“衣物纖維及熨衣方式”)

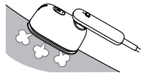


注意：

a) 可佩戴防燙手套防止燙傷。
b) 進行垂直熨燙使用時，請注意防止蒸氣燙傷。
c) 將產品放在底座時，請注意鬆開蒸氣感應區域。

▸▸ 衣物纖維及熨燙方式

纖維製品的素材和使用方法。

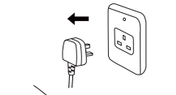
衣物纖維	熨燙方式		溫馨提示
	底板緊貼衣物熨燙 	底板稍離衣物熨燙 	
腈綸 醋酸纖維 尼龍 絲綢 羊毛 羊絨	×	○	• 底板遠離衣物約 1 cm左右進行熨燙。 • 熨燙有絨毛的衣物時，為了保持其品質和式樣，請熨燙其反面。 • 熨燙速度約為 10 cm/3 秒。
人造絲 (雪紡) 滌綸	○ 僅使用乾式熨燙	○	• 底板緊貼衣物時請使用乾式快速滑動熨燙。 • 長時間熨燙人造絲材質的衣物，可能會引起衣物收縮。 • 熨燙速度約為 10 cm/秒。
棉布 亞麻	○	○	• 緩慢移動底板進行熨燙，移動過快有可能難以除皺。 • 無法將衣物熨燙出棱角分明的效果。 • 熨燙速度約為 10 cm/3 秒。

- 不可用於熨燙皮革製品類。
- 使用不耐熱的材質或顏色較深的布料時，為了避免損傷衣物，請先在不顯眼的地方試用後再開始大面積熨燙。
- 衣物上有【須墊布熨燙】標誌時，請將底板遠離衣物進行使用。
- 衣物上有【禁止使用蒸氣】標誌時，請使用乾式熨燙。

使用後

收納

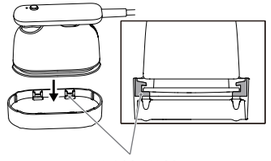
每次使用後
請按以下操作收納本產品。
(1) 水箱的排水
1. 拔出電源線插頭，切斷電源。



2. 打開注水口蓋，一邊搖晃產品，一邊將水倒出，然後關閉注水口蓋。



(2) 收納
使用完之後，把產品卡入底座收納面進行收納，注意底板要卡入隔熱膠墊。

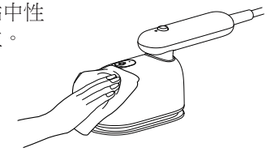


注意：
請在穩定的場所保管此產品。
・請等待產品完全冷卻之後，再保管到衣櫃或者抽屜裏。

保養

注意：
a. 使用後，請冷卻 60 分鐘以上再進行清潔和保養。
b. 切勿使用稀釋劑、去污粉或揮發性溶劑等清潔類用品來清洗，它們會損壞產品。

・清潔本體
出現污漬時，可使用軟布沾中性洗滌劑擦拭本體表面等部位。



・清潔底板
如有膠水等黏在底板，請用濕布擦拭。



・清潔蒸氣孔
如果蒸氣孔出現水垢，用木製或竹製的牙籤將水垢清理出來，然後用濕布將熨燙面板擦拭乾淨。

常見故障及處理方法

故障	原因，處理方法
底板不熱	▶ 請確認電源插頭是否插入插座。
	▶ 請確認按壓電源開關接通電源。
無蒸氣	▶ 按指示加水至滿水線位置。
	▶ 產品溫度指示燈閃爍時，不會產生蒸氣，請等待溫度指示燈保持常亮後再使用。
	▶ 請確認是否有握住蒸氣感應區域。
產品發出聲音	▶ 水箱沒水，會使水泵空轉，並發出聲音，重新加水即可。
熨衣後衣服被沾污	▶ 產品或注水容器可能有污染物，請清理乾淨產品水箱並注入乾淨純水或過濾水。

規格

型　　號	NI-MS200
額定電源	100 V-240 V ～　50 Hz-60 Hz
額定消耗電功率	785 W-1130 W
產品重量 (約)	0.8 kg [含底座]
尺寸 [收納狀態時] (約)	寬度65 × 深度141 × 高度109 mm [不含底座]
尺寸 [使用狀態時] (約)	寬度65 × 深度215 × 高度109 mm [不含底座]

本產品僅適合家庭使用。

限用物質名稱及含量列表（僅台灣）

設備名稱：蒸氣電熨斗，型號：**NI-MS200**

單元	限用物質及其化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr^{+6})	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
橡膠部件	○	○	○	○	○	○
金屬部件	–	○	–	○	○	○
電源線 內部配線	○	○	○	○	○	○
電路板部件	–	○	○	○	○	○
陶瓷部件	○	○	○	○	○	○

備考1.〝○〞係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
備考2.〝–〞係指該項限用物質為排除項目。

點檢提示	使用多年的電器，應主動聯繫相關業者進行檢修及保養，以提高商品使用的安全性。
異常現象	• 電源插頭、產品本身有異常發熱現象。 • 有燒焦的異味。 • 活動電源線時，時而通電時而不通電。 • 底板、把手有異常發熱現象。 • 存在有其他的異常、故障。
立即停止使用	為了防止事故的發生，請將電源插頭從插座中拔出，聯繫Panasonic直屬服務站進行檢查。

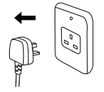
(For Taiwan)
(適用於台灣)

製　造　商：松下 • 萬寶(廣州)電熨斗有限公司
商品原產地：中國
進　口　商：台灣松下銷售股份有限公司
公司地址：新北市中和區建六路57號
電　　話：0800-098800

ما بعد الاستخدام

التخزين

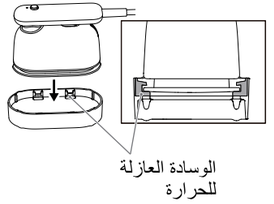
بعد كل استخدام، اتبعي الخطوات التالية للتخزين.
(1) تفريغ خزان الماء:
1. افصلي قابس الطاقة لقطع التيار الكهربائي.



2. افتح غطاء فتحة التعبئة، ورج المنتج برفق مع تفريغ الماء، ثم أغلق غطاء فتحة التعبئة.



(2) التخزين
بعد الانتهاء من الاستخدام، ضع المنتج في مكان التخزين المخصص على القاعدة، مع الانتباه إلى إدخال اللوح السفلي في الوسادة العازلة للحرارة.



ملاحظة:
يُرجى حفظ هذا المنتج في مكان مستقر.
• انتظر حتى يبرد المنتج تمامًا قبل تخزينه في خزانة أو درج.

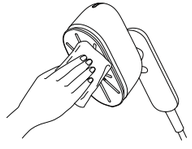
الصيانة

ملاحظة:
أ. بعد الاستخدام، انتظر 60 دقيقة على الأقل قبل التنظيف والصيانة.
ب. لا تستخدم المذيبات أو مساحيق التنظيف أو المحاليل المتطايرة وغيرها من مواد التنظيف، فهي قد تتلف المنتج.

• تنظيف الجسم الرئيسي
عند ظهور بقع، يمكنك استخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بمنظف متعادل لمسح سطح الجسم الرئيسي والأجزاء الأخرى.



• تنظيف اللوح السفلي
إذا التصق صمغ أو ما شابه باللوح السفلي، امسحه بقطعة قماش مبللة.



• تنظيف فتحات البخار
إذا ظهرت ترسبات كلسية في فتحات البخار، استخدم عود أسنان خشبيًا أو خيزرانيًا لإزالتها، ثم امسح سطح اللوح بقطعة قماش مبللة.

معالجة الأعطال

العطل	السبب وطريقة المعالجة
اللوح السفلي لا يسخن	◄ تأكد من أن القابس موصول بالمأخذ.
	◄ تأكد من الضغط على مفتاح الطاقة لتوصيل التيار.
لا يخرج بخار	◄ أضف الماء إلى المستوى المناسب وفقًا للتعليمات.
	◄ عندما يكون ضوء مؤشر الحرارة يومض، لن يخرج بخار. انتظر حتى يبقى ضوء المؤشر مضيئًا بشكل ثابت ثم استخدمه.
	◄ تأكد مما إذا كنت تمسك منطقة استشعار البخار.
يصدر المنتج صوتًا أو اهتزازًا أثناء التشغيل.	◄ عندما يكون خزان الماء فارغًا، تعمل المضخة بدون ماء وتصدر صوتًا. أعد تعبئة الماء.
تلطخ الملابس بعد الكي	◄ قد تكون هناك شوائب في المنتج أو في وعاء التعبئة. نظّف خزان الماء في المنتج وأضف ماءً نظيفًا.

المواصفات

الطراز	NI-MS200
الجهد المقنن	100 V - 240 V ～ 50 Hz - 60 Hz
القدرة المقننة	785 W - 1130 W
وزن المنتج (تقريبًا)	0.8 كجم [القاعدة مشمولة]
الأبعاد [وضع التخزين] (تقريبًا)	65 mm(W) × 141 mm(D) × 109 mm(H) [بدون القاعدة]
الأبعاد [وضع الاستخدام] (تقريبًا)	65mm (W) × 215 mm(D) × 109 mm(H) [بدون القاعدة]

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

الاستخدام

طريقة استخدام وظيفة الكي المسطح بالبخار

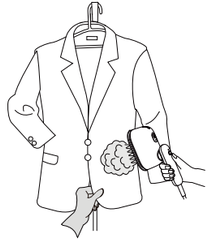


1. ضع الملابس المراد كيها بشكل مسطح على لوح الكي.
2. اضغط على مفتاح الطاقة، وعندما يبقى ضوء المؤشر مضيئًا بشكل ثابت يكون اللوح السفلي قد أتم التسخين، ويمكنك البدء بالكي.
3. اختر طريقة الكي المناسبة حسب نوع ألياف الملابس.
(يمكنك الرجوع إلى "ألياف الملابس وطرق الكي")

ملاحظة:
• نظرًا لارتفاع درجة حرارة اللوح السفلي، يجب الانتباه جيدًا عند الكي المسطح وعدم ترك اللوح على نفس المنطقة من الملابس لفترة طويلة، حتى لا تتلف الملابس غير المقاومة للحرارة. عند الحاجة، يمكنك وضع قطعة قماش واقية فوق الملابس قبل الكي.

الاستخدام

طريقة استخدام وظيفة الكي العمودي



1. علّق الملابس المراد كيها على علاقة في مكان ثابت.
2. اضغط على مفتاح الطاقة، وعندما يبقى ضوء المؤشر مضيئًا بشكل ثابت يكون اللوح السفلي قد أتم التسخين، ويمكنك البدء بالكي.
3. اختر طريقة الكي المناسبة حسب نوع ألياف الملابس. (يمكنك الرجوع إلى "ألياف الملابس وطرق الكي")

ملاحظة:
أ) ارتدي قفازات واقية من الحروق، وكوني دائمًا شديدة الانتباه لتجنب الحروق.
ب) عند استخدام الكي العمودي، يرجى الانتباه لتجنب الحروق الناتجة عن البخار.
ج) عند وضع المنتج على القاعدة، تأكدي من رفع يدك عن منطقة استشعار البخار.

الأقمشة وتوصيات الكي

مواد الأقمشة وطرق الاستخدام.

ألياف الملابس	طرق الكي: الكي بملامسة اللوح السفلي للملابس مباشرة	طرق الكي: الكي بإبعاد اللوح السفلي قليلًا عن الملابس	تنبيه
الأكريليك ألياف الأسيتات النايلون الحرير الصوف الكشمير	×	○	الكي بإبعاد اللوح السفلي عن الملابس مسافة 1 سم تقريبًا. عند كي الملابس ذات الوبر، يُرجى كي الجانب الداخلي للحفاظ على جودتها ومظهرها. سرعة الكي حوالي 10 سم / 3 ثوانٍ.
الحرير الصناعي (الشيفون) البوليستر	○ استخدام الكي الجاف فقط	○	عند ملامسة اللوح السفلي للملابس، استخدم الكي الجاف بتمرير سريع. كي ملابس الحرير الصناعي لفترة طويلة قد يتسبب في انكماشها. سرعة الكي حوالي 10 سم / ثانية.
القطن الكتان	○	○	حرّك اللوح السفلي ببطء أثناء الكي، فالتحريك السريع قد يجعل إزالة التجاعيد صعبة. لا يمكن الحصول على كي بحواف حادة ومحددة. سرعة الكي حوالي 10 سم / 3 ثوانٍ.

لا يمكن استخدامه لكي المنتجات الجلدية.
عند استخدام أقمشة غير مقاومة للحرارة أو ذات ألوان داكنة، جرّب الكي أولًا في مكان غير ظاهر قبل البدء بالكي على مساحة واسعة لتجنب تلف الملابس.
إذا كانت الملابس تحمل علامة "يجب الكي بقطعة قماش" أو "كي بارد"، فأبعدي اللوح السفلي قليلًا عن الملابس أثناء الكي.
إذا كانت الملابس تحمل علامة "يُمنع استخدام البخار"، استخدم الكي الجاف.

الاستخدام

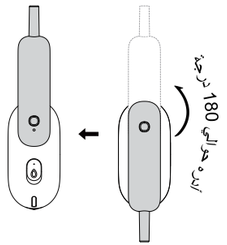
تعبئة خزان الماء

يجب فصل قابس الطاقة من مأخذ التيار قبل تعبئة خزان الماء.

ملاحظة:
أ. لا تستخدمي ماء الصنبور أو المياه المعدنية ذات المحتوى المعدني العالي، لأن ذلك قد يؤثر في العمر الافتراضي للمنتج.
ب. املئي خزان الماء بالماء المقطر أو الماء النقي.
ج. عند التعبئة، لا تميل المنتج وإلا فقد يتسرب الماء.

1. عند الحاجة إلى الاستخدام، قم بتعبئة الماء في الخزان.

① ضع جسم المنتج على سطح مستوٍ وثابت واضغط عليه، ثم أدر المقبض باتجاه مؤشر الدوران نحو وضع الفتح بمقدار 180 درجة تقريبًا، حتى تسمع صوت "طقة" يدل على وصول المقبض إلى موضعه. (كما في الشكل)

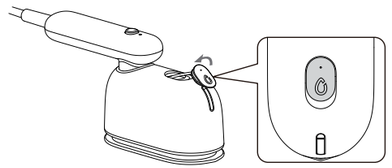


② افتح غطاء فتحة التعبئة، واستخدم كوب التعبئة لإضافة الكمية المناسبة من الماء حسب الحاجة، بحد أقصى حتى خط الامتلاء.
• عند استخدامه كمكواة جافة، يمكن استخدامه بدون إضافة ماء.



الاستخدام

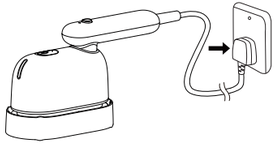
③ أغلق غطاء فتحة التعبئة، مع مراعاة اتجاه تركيب الغطاء عند الإغلاق.



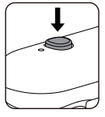
ملاحظة:
أ. عند تعبئة خزان الماء، انتبه لعدم تسرب الماء خارجه. إذا علقت قطرات ماء على الجسم الرئيسي، جففها.
ب. بعد الانتهاء من التعبئة، تأكد من إغلاق غطاء فتحة التعبئة بإحكام.
ج. سعة خزان الماء حوالي 85 مل، ويمكن استخدام البخار بشكل متواصل لمدة 5 دقائق تقريبًا.

استخدام المنتج

1. أدخل قابس الطاقة في مأخذ التيار المنزلي المناسب لتوصيل الطاقة.

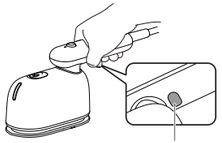


2. اضغط على مفتاح الطاقة، سيبدأ ضوء المؤشر بالوميض وسيبدأ اللوح السفلي بالتسخين.



الاستخدام

3. انتظر حوالي 30 ثانية، وعندما يبقى ضوء المؤشر مضيئًا بشكل ثابت، يكون اللوح السفلي قد أتم التسخين. أمسك منطقة استشعار البخار على المقبض وسيخرج البخار من اللوح السفلي، ويمكنك البدء بالاستخدام.
ملاحظة: عند رفع يدك عن منطقة استشعار البخار، سيتوقف البخار تلقائيًا.



◆ في بداية الاستخدام، قد لا يخرج البخار فورًا من المنتج، وقد يصدر المنتج أصواتًا، وهذا أمر طبيعي.
◆ إذا احتجت لإضافة الماء أثناء الاستخدام، افصل قابس الطاقة قبل إضافة الماء.
◆ أثناء انتظار التسخين أو أثناء الاستخدام أو عند الحاجة لوضع المنتج جانبًا لتبديل الملابس، ضع المنتج على القاعدة.

4. بعد الانتهاء من الاستخدام، اضغط على مفتاح الطاقة (ينطفئ ضوء المؤشر)، وافصل قابس الطاقة.



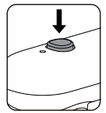
ملاحظة:
أ. عند توصيل المنتج بالطاقة وتشغيله للتو، لا تستخدمه وانتظر حتى يكتمل التسخين.
ب. إذا ظللت ممسكًا بمنطقة استشعار البخار باستمرار أثناء عملية التسخين حتى اكتمالها، يجب عليك ترك المنطقة ثم الإمساك بها مرة أخرى بعد اكتمال التسخين حتى يخرج البخار.
ج. اضغطي مفتاح الطاقة لإيقاف البخار. وسيتوقف البخار تمامًا خلال نحو 5 ثوانٍ، وخلال هذه المدة أبعدي المنتج عن جسمك.

الاستخدام

ملاحظة:
د. عند الإمساك بالمقبض لاستخدام المنتج، أمسكه من منطقة استشعار البخار، وإلا فلن يخرج البخار.
هـ. بعد فصل قابس الطاقة، قد تخرج كمية قليلة من البخار. هذا ليس عطلًا. (يحدث ذلك بسبب بقايا الماء داخل الجسم الرئيسي)
و. أثناء الاستخدام، قد لا تتمكن من رؤية البخار في بعض الأحيان بسبب درجة حرارة الغرفة أو مستوى الإضاءة.
ز. لتجنب الحروق، لا تقم بتدوير المقبض أثناء الاستخدام.

طريقة استخدام وظيفة الكي الجاف

1. ضع الملابس المراد كيها بشكل مسطح على لوح الكي.
2. اضغط على مفتاح الطاقة، وعندما يبقى ضوء المؤشر مضيئًا بشكل ثابت يكون اللوح السفلي قد أتم التسخين، ويمكنك البدء بالكي الجاف.
3. اختر طريقة الكي المناسبة حسب نوع ألياف الملابس. (يمكنك الرجوع إلى "ألياف الملابس وطرق الكي")



ملاحظة:
أ. عند الكي الجاف، ضع المنتج بثبات على القاعدة قبل اكتمال التسخين، وإلا فقد يتسبب ذلك في حروق.
ب. يمكن إجراء الكي الجاف سواء أكان خزان الماء ممتلئًا أم فارغًا.
وعند إجراء الكي الجاف مع وجود ماء في الخزان، تأكدي من رفع يدك عن منطقة استشعار البخار، وإلا فسيخرج البخار.

تنبيه

لا تضع المكواة الكهربائية على السجاد أو الأرضية.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في تلف المنتج أو السجاد أو الأرضية.

استخدم هذا المنتج فقط لوظيفته المخصصة وهي كي الملابس.
- تجنبًا للحروق أو الإصابة.

عند كي الملابس التالية، جرّب الكي أولًا في مكان غير ظاهر، أو ضع قطعة قماش فوق الملابس لتجنب ترك آثار كي عليها.
الأقمشة الثمينة أو المعالجة بشكل خاص (كالمخمل والألياف الأكريليكية والنايلون والكشمير وغيرها).
الملابس التي تحمل بطاقتها علامة "كي بحرارة منخفضة" أو "كي بحرارة متوسطة"، أو الملابس ذات الألوان الداكنة.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في تلف الملابس.

يجب فصل قابس الطاقة عند إضافة الماء أو تفريغه أو تنظيف المنتج أو عند عدم استخدامه.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في صعق كهربائي أو حريق بسبب تقادم عزل سلك الطاقة.

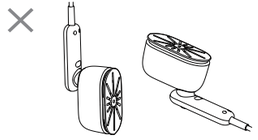
عند كي ملابس مبتلة، استخدم الكي الجاف.
- وإلا فقد يتسبب تناثر الماء الساخن من الجسم الرئيسي في حروق.

بعد الانتهاء من الاستخدام، تأكد من تفريغ الماء بالكامل.
- وإلا فقد يتناثر ماء ساخن عند الاستخدام التالي مما يسبب حروقًا.

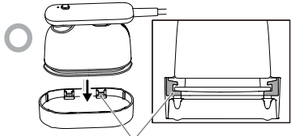
أثناء استخدام المنتج، انتبه لتجنب المخاطر الناتجة عن تناثر البخار.
- وإلا فقد يتسبب خروج البخار في حروق.

تنبيهات خاصة

• عند الإمساك بالجسم الرئيسي بالاتجاه الخاطئ، لن يتم تزويد الماء من الخزان ولن يخرج البخار.

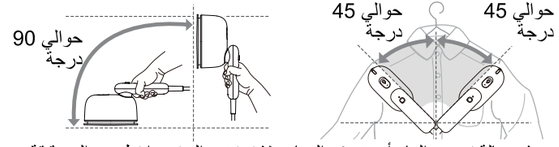
الاتجاه الصحيح للجسم الرئيسي	الاتجاه الخاطئ للجسم الرئيسي
	

• يُرجى وضع القاعدة في الاتجاه الصحيح أثناء الاستخدام وعند التخزين

اتجاه القاعدة أثناء الاستخدام	اتجاه القاعدة عند التخزين
	

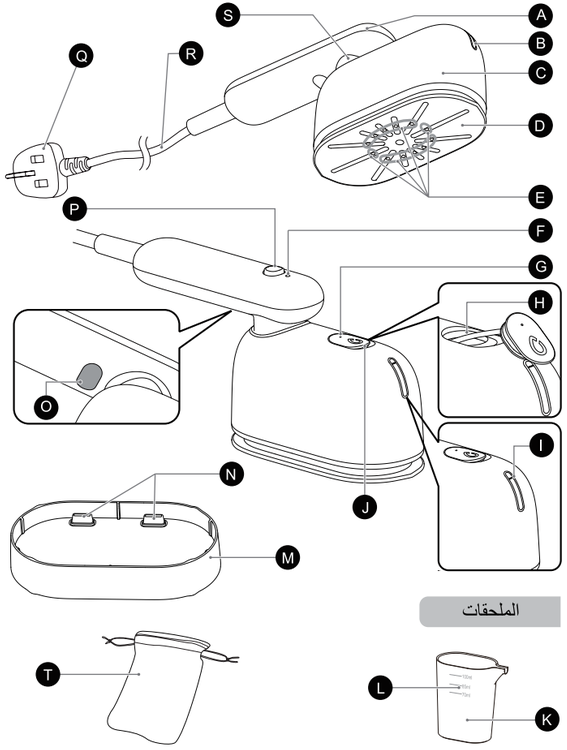
انتبه لتثبيتها في الوسادة العازلة للحرارة

زاوية خروج البخار



• في حالة تسرب الماء أو ضعف البخار، لا تستخدم المنتج وانتظر حوالي دقيقة واحدة.
• عند الكي المسطح، استخدمه مع لوح الكي.

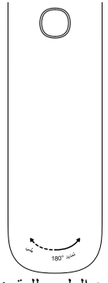
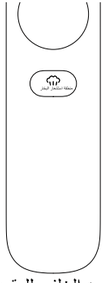
أسماء الأجزاء



A المقبض	K كوب التعبئة
B نافذة مراقبة مستوى الماء	L خط مستوى الماء (85 مل)
C الجسم الرئيسي	M القاعدة
D اللوح السفلي	N الوسادة العازلة للحرارة
E فتحات البخار	O منطقة استشعار البخار
F ضوء المؤشر	P مفتاح الطاقة
G فتحات الهواء	Q قابس الطاقة※
H فتحة التعبئة	R سلك الطاقة
I خط الامتلاء	S عمود دوار
J غطاء فتحة التعبئة	T حقيبة

※ يختلف شكل القابس حسب البلد أو المنطقة.

A المقبض

مؤشر الدوران	منطقة استشعار البخار
	
الوجه العلوي للمقبض	الوجه الخلفي للمقبض

تحذيرات

في حالة حدوث خلل أو عطل، توقف فورًا عن الاستخدام وافصل قابس الطاقة.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى حريق أو صعق كهربائي أو إصابة.
أمثلة على الأعطال والخلل:
• تلف سلك الطاقة كظهور شقوق أو انكشاف الأسلاك الداخلية.
• سخونة غير طبيعية أو تشوه أو تغير لون الجسم الرئيسي أو قابس الطاقة أو سلك الطاقة.
• توقف المنتج عن العمل أحيانًا عند تحريك سلك الطاقة.
• صدور رائحة احتراق من قابس الطاقة أو سلك الطاقة.
- يُرجى الاتصال بفنيي الصيانة المعتمدين من شركتنا.

إذا تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو قسم الصيانة التابع لها أو فني متخصص مماثل تجنبًا للمخاطر.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حوادث أو إصابات.

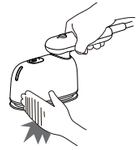
يجب استخدام هذا المنتج ووضعه على سطح مستو وثابت.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في خدش المنتج، وسقوطه قد يؤدي إلى إصابة جسدية أو تلف.

يُرجى التخلص من أكياس تغليف المنتج وغطاء القابس بشكل آمن وإبعادها عن الرضع والأطفال الصغار.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في اختناق الرضع والأطفال الصغار أو حوادث أخرى.

تنبيه

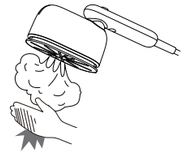
لا تقم بتخزين سلك الطاقة أو استخدامه وهو ملفوف.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى انقطاع سلك الطاقة، مما يسبب حروقًا أو صعقًا كهربائيًا أو حريقًا بسبب قصر الدائرة الكهربائية.

أثناء الاستخدام، لا تلمس الأجزاء الساخنة بيدك (سطح اللوح السفلي والأجزاء الساخنة على جانبي الجسم الرئيسي).
- وإلا فقد يتسبب ذلك في حروق.



·عند استخدام لوح كي يسمح بنفاذ البخار من خلاله:
لا تضع يديك أو قدميك أو أي جزء من جسمك أسفل لوح الكي. لا تضع هذا المنتج على يديك، أو ركبتيك أو أي جزء آخر من جسمك.
·عندما يبرز جزء من المنتج خارج لوح الكي، لا تستخدم البخار.

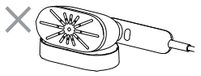
أثناء الاستخدام، لا تلمس البخار.



·لا توجه البخار نحو يديك أو ركبتيك أو أي جزء آخر من جسمك.
·لا تقم بكي الملابس وأنت ترتديها.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في حروق.

تنبيه

لا تُدخل الإبر أو أي أدوات مشابهة في اللوح السفلي، ولا تستخدمه على ملابس مثبت عليها إبر خياطة أو ما شابهها.
لا تحرك جسم المنتج بعنف ذهابًا وإيابًا.
- وإلا فقد يتسبب تناثر الماء الساخن في حروق.



لا تضعي المنتج على جانبه.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في حروق.

لا تضيفي إلى خزان الماء عطورًا أو خلًا أو نشا أو مزيلات ترسبات أو مساعدات كي أو أي مواد كيميائية أخرى. ويُرجى استخدام ماء نقي أو مقطر بدرجة حرارة الغرفة فقط في هذا المنتج.
- تجنبًا لتلطيخ الملابس.

لا تستخدم هذا المنتج على مواد غير الأقمشة (كالجلود مثلًا).
- وإلا فقد يتسبب ذلك في تلفها.

لا تستخدمه بالقرب من جدران أو أثاث غير مقاوم للحرارة أو الرطوبة.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في تلف الجدران أو الأثاث.

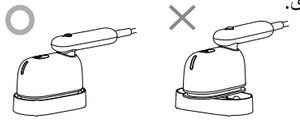
لا تضع جسم المنتج على القاعدة وهو لا يزال يصدر بخارًا بعد الاستخدام.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في حروق.

لا تستخدم البخار عند ارتداء قفازات تسمح بنفاذ البخار من خلالها.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في حروق.

لا تقم بتخزين هذا المنتج قبل أن يبرد تمامًا.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في حروق.

بعد إيقاف تشغيل جسم المنتج، سيستمر خروج البخار لفترة قصيرة، فلا تقربه من جسمك. بعد توقف البخار، أعد وضع جسم المنتج على القاعدة.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في حروق.

يجب وضع جسم المنتج بثبات على القاعدة. عند وضع جسم المنتج على القاعدة، تأكد من أن السطح الذي توضع عليه القاعدة مستقر. عند الكي المسطح، يجب استخدام جسم المنتج على سطح مستوٍ وثابت.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في حروق.



لا تضع القاعدة على مكان غير مستقر أو على وسائد غير مقاومة للحرارة (كالسجاد أو الحصير أو المنتجات البلاستيكية أو المصنوعة من الراتنج).
- وإلا فقد يتسبب ذلك في تلف الوسائد أو إصابة أو حروق.

عند فصل القابس، أمسك القابس نفسه ولا تسحب سلك الطاقة أو تلمسه بأيدٍ مبتلة.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى انقطاع سلك الطاقة، مما يسبب حروقًا أو صعقًا كهربائيًا أو حريقًا بسبب قصر الدائرة الكهربائية.

احتياطات السلامة

يجب مراعاة احتياطات السلامة التالية في كل الأحوال، وذلك للحد من خطر الإصابة والخسائر في الأرواح والصدمات الكهربائية والحرائق، والأعطال، والأضرار التي تلحق المعدات أو الممتلكات.

تفسير الرموز

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف مستوى الخطر، والإصابة، والأضرار في الممتلكات التي تحدث عند عدم اتباع الإرشادات أو الاستخدام بشكل غير سليم.

⚠ تحذير	للإشارة إلى خطر محتمل يمكن أن يؤدي إلى إصابة خطيرة أو وفاة.
⚠ تنبيه	للإشارة إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف في الممتلكات الخاصة بك.

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف نوع التعليمات الواجب مراعاتها.

	يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى إجراءات التشغيل الخاصة التي يجب عدم القيام بها.
	يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى إجراءات التشغيل الخاصة التي يجب اتباعها من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

⚠ تحذير

لا تستخدم قابس الطاقة أو سلك الطاقة إذا كان تالفًا أو ساخنًا.
إذا كان قابس الطاقة المدخل في مأخذ التيار المنزلي مرتخيًا، فلا تستخدمه.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى صعق كهربائي أو حريق بسبب قصر الدائرة الكهربائية.

أثناء توصيل هذا المنتج بالطاقة، لا يجوز للمستخدم الابتعاد عنه.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق.

لا تقم بتوصيل قابس الطاقة بمأخذ التيار المنزلي أو فصله عنه ويداك مبتلتان.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى صعق كهربائي أو إصابة.

لا تقم بإتلاف سلك الطاقة أو تعديله أو ثنيه بقوة أو شده أو لفه، ولا تضع أي أشياء ثقيلة عليه أو تضغط عليه.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى صعق كهربائي أو حريق بسبب قصر الدائرة الكهربائية.

لا تدعي سلك الطاقة يلامس الأسطح الساخنة للمكواة.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تلف سلك الطاقة أو إلى صعق كهربائي أو حريق بسبب قصر الدائرة الكهربائية.

لا تستخدم المنتج وكابل الطاقة مجمّع.
- فقد يؤدي ذلك كسر الأسلاك الموجودة في الكابل، ويمكن أن يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائي.

لا تستخدمي هذا المنتج ولا تلمسي القابس عندما تكون يداكِ مبتلتين.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى صعق كهربائي أو حريق بسبب قصر الدائرة الكهربائية.

لا تقرّب هذا المنتج من المواد القابلة للاشتعال (كالبنزين أو ما شابه).
- وإلا فقد يتسبب ذلك في انفجار أو حريق.

لا تقم بتعديل هذا المنتج أو تفكيكه أو إصلاحه.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في حريق أو إصابة بسبب التشغيل غير السليم، يُرجى الاستعانة بمركز الصيانة المعتمد من شركتنا.

⚠ تحذيرات

لا تلف سلك الطاقة حول المنتج عند التخزين.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى انقطاع سلك الطاقة، مما يسبب صعقًا كهربائيًا أو حريقًا بسبب قصر الدائرة الكهربائية.

لا تغمر المنتج في الماء أو أي سوائل أخرى.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى حروق أو صعق كهربائي أو حريق بسبب قصر الدائرة الكهربائية.

إذا سقط المنتج أو ظهرت عليه علامات تلف مرئية أو كان يتسرب منه سائل، فلا تستخدمه.
- يُرجى إرساله إلى مركز الصيانة المعتمد لإصلاحه.

لا تُحمّل مأخذ التيار المنزلي أو الدائرة الكهربائية فوق طاقتها.
- عند توصيل عدد كبير من القوابس في مأخذ تيار واحد مما يسبب حملًا زائدًا، فقد يؤدي ذلك إلى حريق بسبب ارتفاع الحرارة.

يجب أن يتوافق جهد الإدخال مع الجهد المقنن المدوّن على قاعدة المنتج.
أدخل قابس الطاقة بالكامل في المأخذ.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى إصابة أو صعق كهربائي أو حريق.

قبل تدوير المقبض، تأكد من فصل الطاقة عن المنتج وأنه قد برد تمامًا.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى حروق أو صعق كهربائي أو إصابة.

نظّف القابس بانتظام لمنع تراكم الغبار.
افصل القابس وامسحه بقطعة قماش جافة.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حوادث أو إصابات.

استخدم مأخذ تيار مستقلًا، ولا تستخدم مشترك كهربائي.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى صعق كهربائي أو حريق.

يجب توصيل هذا المنتج بمأخذ تيار مؤرض.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى حريق أو صعق كهربائي.

هذا الجهاز غير مخصص لاستخدام الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة (بمن فيهم الأطفال)، ما لم يكونوا تحت إشراف أو توجيه شخص مسؤول عن سلامتهم بشأن استخدام الجهاز.
يجب مراقبة الأطفال والتأكد من عدم عبثهم بهذا المنتج.
- وإلا فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حوادث أو إصابات.

تأكد من وضع سلك الطاقة في مكان مناسب بحيث لا يُداس عليه أو يُتعثر به أو يتعرض للتلف أو الضغط.
- وإلا فقد يتسبب ذلك في حريق أو صعق كهربائي.

إرشادات السلامة المهمة----37-41
تنبيهات خاصة----37
أسماء الأجزاء----36
الاستخدام----32-35
ما بعد الاستخدام----31
الصيانة----31
معالجة الأعطال----30
المواصفات----30

AR العربية